



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Mồng 03 tháng 11 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mồng 03 tháng 11 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Rất nhiều người trong chúng ta không hiểu tại sao Giáo Hội không cho phép: ngừa thai nhân tạo; phá thai cho dù thai nhi mang bệnh tật; giết người già hay người bệnh dù họ phải chịu những chứng bệnh nan y; án tử hình dù tù nhân đã phạm những tội tày đình hay giết người... Lý do đơn giản là Giáo Hội nhận ra quyền cho sống là quyền của Thiên Chúa, chứ không phải quyền của con người. Thiên Chúa đã dựng nên mọi sự, Ngài yêu thương và muốn bảo trì muôn loài, con người chỉ là tạo vật, không ai có quyền hủy diệt loài người

Thiên Chúa dựng nên.

Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật tình thương Thiên Chúa dành cho muôn loài, đặc biệt tình thương tha thứ Ngài dành cho con người. Trong bài đọc 1, tác giả sách Khôn ngoan nêu lên một chân lý quan trọng: “Của đau, con xót.” Vì Thiên Chúa đã dựng nên muôn loài, nên Ngài yêu thương và lo lắng bảo vệ tất cả. Ngài không muốn cho bất cứ ai phải hư đi; nhưng muốn họ ăn năn sám hối để được sống. Trong bài đọc 2, lẽ ra con người phải hư mất vì không biết sử dụng tự do của mình; nhưng Thiên Chúa đã ban cho con người Đức Ki-tô để Ngài chuộc tội cho con người. Vì thế, con người không nên lo lắng về ngày quang lâm sẽ đến, vì đó là ngày con người sẽ được vinh quang cùng với Đức Ki-tô. Trong Tin Mừng, giữa một đám đông to lớn và hỗn độn, Chúa Giê-su vẫn nhận ra một người thu thuế thấp bé và tội lỗi là Gia-kê đang đứng trên cây sung. Ngài muốn ở trọ tại nhà và mang ơn cứu độ cho ông.

Chúng ta có bổn phận gìn giữ và bảo vệ muôn loài Thiên Chúa đã dựng nên. Ngài dựng nên tất cả cho con người sử dụng, chứ không phải để phá hủy và tiêu diệt cách bừa bãi. Chúng ta phải trân quý ơn cứu độ được mang đến cho con người qua Đức Ki-tô, và cố gắng để đạt được và mang ơn cứu độ đến cho muôn người qua việc rao giảng Tin Mừng. Noi gương Đức Ki-tô, chúng ta cũng phải có thái độ bao dung với các người tội lỗi và tìm dịp đưa họ trở về, chứ không ghét bỏ, xua đuổi, hay kết án.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 04.11 Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- Thứ Ba, 05.11 Sau Chúa Nhật XXXI Thường Niên.
- Thứ Tư, 06.11 Chân phước Anphong Navarét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.
- Thứ Năm, 07.11 Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.
- Thứ Sáu, 08.11 Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Đa Minh (Lễ Cầu Hồn).
- Thứ Bảy, 09.11 Cung Hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô. Lễ kính.
- Chúa Nhật, 10.11 **CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 11 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



Let us pray that a spirit of dialogue, encounter, and reconciliation emerge in the Middle East, where diverse religious communities share their lives together.

THÁNG CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHCG số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyên làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32).

CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG CÁC LINH HỒN

Trong tháng 11, tháng dành riêng cầu nguyện cho các đấng linh hồn, Giáo xứ sẽ hiệp ý cầu nguyện cách riêng cho các thân nhân, ân nhân của tất cả giáo dân trong Giáo xứ. Quý ông bà anh chị em có thể ghi tên Thánh, họ và tên của thân nhân, ân nhân đã qua đời vào những trái tim giấy màu tím, rồi gắn lên cây sau mỗi Thánh lễ. Các linh hồn của những người thân sẽ được quý cha và cộng đoàn cùng hiệp ý cầu nguyện trong các Thánh lễ, cũng như trong các giờ kinh nguyện. Đây là cách chúng ta xin Chúa thương đến các linh hồn còn phải thanh tẩy trong luyện ngục. Xin cho các linh hồn mau được chung hưởng cùng các Thánh trên thiên đàng.

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 11: Chúa Nhật XXXI Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 4 tháng 11:** Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 11:** Chân phước Anphong Navarét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 11:** Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 8 tháng 11:** Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Đa Minh (Lễ Cầu Hồn).
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 9 tháng 11:** Cung Hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô thành Tours, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 11:** Thánh Giô-sa-phát, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 11:** Thánh Frances Xavier Cabrini, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 11:** Thánh An-béc-tô Cả, O.P., giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scot-len. Thánh Ghê-tô-rút, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 11: Chúa Nhật XXXIII Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 11 - Lễ 8 giờ sáng:** Thánh Cê-ci-li-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. **Bồn mạng ca đoàn Cêcilia.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 11 - Lễ 7 giờ tối:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo Việt Nam. Lễ trọng. **Bồn mạng Giáo Xứ, Hiệp Sĩ Đoàn 9655 và Liên Ca Đoàn.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, viện phụ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 11: Chúa Nhật XXXIV Thường Niên – Năm C. CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 11:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn tử đạo Việt Nam. Lễ trọng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 11: LỄ TẠ ON.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 11:** Thánh An-rê, tông đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng 12: Chúa Nhật I Mùa Vọng. Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm A.**

THÔNG BÁO

1. Để khuôn viên nhà Chúa được sạch đẹp, đồng thời cũng chuẩn bị mừng lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bồn mạng giáo xứ và Đại lễ Giáng sinh, kính mời anh chị em bớt chút thì giờ đến cùng với ban thường vụ dọn dẹp Nhà Chúa: từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều thứ Bảy, ngày 9 tháng 11 năm 2019.

2. Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bồn mạng giáo xứ, chúng ta tạ ơn Thiên Chúa thương ban và gìn giữ chúng ta suốt hành trình 40 năm qua. Kính mời anh chị em đến tham dự:

a/ **Nghi thức dâng hương tôn kính và rước kiệu Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.**

b/ **Nhạc cảnh thánh Vinhson Phạm Hiếu Liêm, vị thánh tử đạo Việt Nam đầu tiên được phong thánh (do Ca đoàn JPPII, Đoàn LMTT và Đoàn TNTT phụ trách).**

c/ **Thánh lễ tạ ơn Chúa với Các Thánh Tử Đạo Việt Nam: vào lúc 7 giờ tối Thứ Sáu, ngày 22 tháng 11 năm 2019.**

Để biểu lộ niềm vui hân hoan của ngày lễ bồn mạng, xin mời tất cả các **Hội Đoàn mạc đồng phục.**

THÁNH LỄ VÀ BỮA CƠM TẠ ƠN (THANKSGIVING DAY)



Trong niềm vui của ngày Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving Day), Giáo xứ trân trọng kính mời tất cả những gia đình đang gặp hoàn cảnh khó khăn, kém may mắn trong cuộc sống, đặc biệt quý cụ, quý ông bà anh chị em neo đơn, không gia đình và không người thân... đến tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn lúc 11 giờ sáng Thứ Năm, ngày 28 tháng 11, 2019, và xin ở lại dùng bữa cơm tạ ơn tại Hội Trường Trần Duy Nhất. Xin phúc đáp với văn phòng giáo xứ: (703) 553-0370; office@cttdva.com hoặc viết tên và số điện thoại vào sổ ghi danh "Bữa Tiệc Tạ Ơn", có để sẵn trên bàn, ngay tại đại sảnh nhà thờ để giáo xứ có thể chuẩn bị đầy đủ và chu đáo hơn. Xin đa tạ.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ TRẺ EM NGHỈ HỌC & ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM NGHỈ SINH HOẠT

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11, 2019, toàn thể quý Giảng Viên Giáo Lý sẽ tham dự Hội Thảo Giáo Lý Giáo của Phận Arlington, đa số Huynh Trưởng Đoàn TNTT Thánh Tâm cũng là giảng viên Giáo Lý - Việt Ngữ, do đó toàn thể học sinh Giáo Lý - Việt Ngữ và đoàn sinh sẽ được nghỉ học và nghỉ sinh hoạt chiều Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11.

Thứ Bảy tuần kế tiếp, ngày 23 tháng 11, các em sẽ trở lại sinh hoạt và đi học như thường. Xin chân thành cảm ơn.

TÌNH TÂM VỀ ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH



Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ có một ngày Tình Tâm và Hội Thảo chuyên đề về Đời Sống Gia Đình, do Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 16 tháng 11, năm 2019, tại Nhà Nguyễn Trung Tâm Giáo Dục, từ 8 giờ 30 sáng

đến 3 giờ chiều, do cha Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và cha Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. hướng dẫn.

Xin mời các gia đình trong cộng đoàn đến tham dự để có dịp gặp gỡ Chúa trong việc xây dựng hạnh phúc gia đình.

Để tiện sắp xếp việc ẩm thực, xin ghi tên vào sổ ghi danh Tình Tâm tại hành lang nhà thờ hoặc liên lạc với anh Nguyễn Hứa Phong (703) 587-7595; phhuanguyen@yahoo.com, hoặc anh Nguyễn Văn Huân (202) 480-3076; huantuyet@gmail.com, hạn chót ngày 10 tháng 11, năm 2019.

KHÓA TỈNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỶ, KHÓA 14

Để giúp cho công tác mục vụ trong cộng đoàn giáo xứ đạt được nhiều kết quả tốt đẹp, chúng con xin quý cha cho phép và khích lệ quý chức trong Hội Đồng Mục Vụ giáo xứ và Ban Chấp Hành của mỗi cộng đoàn và các đoàn thể đến tham dự Khóa Tỉnh Huấn Miền Trung Đông Hoa Kỳ, Khóa 14 được tổ chức vào Thứ Bảy tối, ngày 9 tháng 11, 2019, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, VA.

CHƯƠNG TRÌNH

1. ĐÓN TIẾP VÀ GHI DANH: 10:15 AM - 10:30 AM
2. THUYẾT TRÌNH: 10:30 AM. – 12:00PM
3. Đề tài: **"QUẢN TRỊ GIÁO XỨ/CỘNG ĐOÀN"** do cha Cựu Chủ Tịch Miền Phêrô Nguyễn Xuân Quỳnh hướng dẫn.
4. CƠM TRƯA: 12:00PM - 12:30PM
5. THẢO LUẬN: 12:30PM - 1:15PM
6. THÁNH LỄ BẾ MẠC: 01:30PM.

Chúng con rất vui mừng được đón tiếp quý chức đến tham dự Khóa Tỉnh Huấn đặc biệt này. Nguyên xin Chúa qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban nhiều hồng ân xuống cho quý cha, quý chức trong các công tác mục vụ phát triển cộng đoàn giáo xứ.

Trân trọng kính chào quý cha và quý chức.

LM Phêrô Trịnh Minh Quân
Chủ Tịch Miền

GHI DANH THAM DỰ KHÓA TỈNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỶ, KHÓA 14

Xin ban điều hành của các ban, ngành, đoàn thể, ca đoàn trong giáo xứ ghi danh qua điện thư office@cttdva.com hoặc bằng điện thoại 703-553-0370, hoặc ghi tên vào binder để tại tiền sảnh nhà thờ. Văn phòng cần biết số người tham dự để chuẩn bị bữa ăn trưa cách chu đáo cho tất cả quý vị.

Ban điều hành của các ban ngành, đoàn thể, cũng có thể khuyến khích các thành viên của mình tham dự. All are welcome!

Kính báo,

Cha Xứ Giuse Đặng Quốc An, OP.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM 25 NĂM, 30 NĂM, 40 NĂM VÀ 50 NĂM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm và 50 năm thành hôn lúc **7 giờ tối Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12, 2019** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật hôm nay, mùng 3 tháng 11.

CHÚC MỪNG LỄ HÔN PHỐI (02/11/2019)

- **Giuse Vũ Minh Phụng & Nguyễn Thị Tố Loan**

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30; Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=k-vzLRAPi-4>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (16.11) và Chúa Nhật (17.11) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho Tổng Giáo Phận Quân Đội Hoa Kỳ (Archdiocese for Military Services U.S.A.)

TIỀN THU TRONG TUẦN (26/10/19 - 27/10/19)

Tiền quyên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,366.00
Hộp tiền nền khẩn	\$535.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$184.00
Lệ phí hôn phối	\$200.00
Lệ phí rửa tội trẻ em	\$180.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$600.00
Quy phát triển & bảo trì giáo xứ	\$370.00

TỔNG CỘNG: \$8,435.00

CHÂN THÀNH CẢM ƠN

Quý ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia, và Giáo Họ La Vang thân mến,

Thay mặt cho Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô, chi hội tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, chúng tôi xin chân thành tri ân quý ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington đã quảng đại đóng góp cho việc cổ động, nuôi dưỡng và huấn luyện tu sĩ linh mục cho Phụ Tinh Đaminh Việt Nam Hải Ngoại. Trong những tuần qua, quý ông bà, anh chị em đã gửi bao thư đóng góp qua bao điện và nhất là trong cuộc quyên tiền lần 2 vào Thứ Bảy và Chúa Nhật vừa qua, chúng tôi đã nhận được \$21,868.00 từ quý ân nhân và toàn thể giáo dân của Giáo xứ và giáo họ La Vang.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ Maria, thánh Đa Minh, thánh Martinô và các thánh Dòng, ban muôn hồng ân và an lành cho ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia và giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P

Chánh xứ



**Dạ Tiệc Ôn và Gây Quỹ Xây Dựng
Giáo Họ ĐỨC MẸ LAVANG
GIÁO PHẬN ARLINGTON, VIRGINIA**

Dạ Tiệc
7pm - 12am

Dạ Vũ
Thứ Sáu 29/11/2019

Linh Mục Tôma Phó Quốc Luân
và Ban Tổ Chức
TRẦN TRƯỜNG KINH MƠI

Giá vé ủng hộ
\$15

Địa điểm:
Nhà Hàng Harvest Moon
7260 Arlington Blvd.,
Falls Church, VA 22042
Tel.: 703-573-6000

Thời gian:
7pm - 12am, Thứ Sáu
ngày 29/11/2019

Ban nhạc - Ca sĩ:
Washington band
Hà Thanh Xuân,
Hạnh Trang, Hùng Lê,
Minh Hoàng.

Điện thoại liên lạc:
Lý Anh Dũng: 703-568-6872
Liên Nguyễn: 703-282-6517
Bác Âu: 703-945-9723



Save The Date!

Thời gian: Thứ Bảy, mồng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mồng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Đào Duy Tề, Vũ Năng, cháu Đỗ John Joseph và cháu sơ sinh John Paul.
- Quý bà: Nguyễn Thị Danh, Phạm Agnès, Trần Thanh Sa (Bà Phê).

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 04/11/2019 Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ

Lễ 8AM Đôminicô Lương Văn Long (Ấu Dương Trần)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thảo (gđ. Ấu Dương Trần)
Linh hồn Nguyễn Long Thiên (Nguyễn Long Kiều Phương)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc
Hùng Phượng xin kính Chúa Thánh Thần
Nguyễn Thị Sen xin tạ ơn
Nguyễn Văn Bốn xin tạ ơn
Xin ơn chữa lành

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
Phaolô Nguyễn Văn Nhu
Phêrô Dương Văn Phước
William E. Carey (Family)
Maria Lê Thị Diệu (Mary Phạm)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Các đảng linh hồn
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (Đỗ T. Huệ)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)
Linh hồn ông bà, cha mẹ và các đảng linh hồn

Thứ Ba: 05/11/2019 Sau Chúa Nhật XXXI Thường Niên

Lễ 8AM Soeur Emilien (Theresa Liên và Sa)
Soeur Saint George (Theresa Liên và Sa)
Anton Phan Bảo Hoàng (Maria Hoàng)
Đaminh Phạm Văn Mé (Maria Hoàng)
Đôminicô Nguyễn Văn Lâm (T. Liên và Sa)
Linh hồn Gioan
Micae Nguyễn Văn Hai (Theresa Liên và Sa)
Phaolô Nguyễn Văn Dân (Theresa Liên và Sa)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Thomas Tạ Văn Chinh (gđ. Ấu Dương Trần)
Anna Lê Thị Ba (Theresa Liên và Sa)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Màu (Theresa Liên và Sa)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Tài (Theresa Liên và Sa)
Các linh hồn (gđ. Ấu Dương Trần)
Các linh hồn (Theresa Liên và Sa)
Các linh hồn ông bà cha mẹ hai bên (Hùng Phượng)
Các linh hồn tiên (Nguyễn Chính)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (T. Liên và Sa)

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
William E. Carey (Family)
Madalêna Nguyễn Thị Liễu
Maria Lê Thị Diệu (Mary Phạm)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)

Thứ Tư: 06/11/2019 Chân phước Anphong Navarét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Hùng Phượng)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (anh chị Thu & Liêm)
Các linh hồn không thân nhân (Lý T. Anh Tuấn)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Lý T. Anh Tuấn)
Lý Thượng Anh Tuấn xin ơn bình an
Ngô Kiều Trang xin ơn bình an

Lễ 12PM Thánh lễ an táng bà Maria Nguyễn Thị Luân

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
William E. Carey (Family)
Maria Lê Thị Diệu (Mary Phạm)

Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Luân mới qua đời (Gx)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Tinh lễ giỗ 4 năm (Đặng Tiến)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Các đảng linh hồn
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)

**Thứ Năm: 07/11/2019 Các Thánh Dòng Giảng Thuyết.
Lễ kính**

Lễ 8AM Giuse Nguyễn Văn Bang (Nguyễn Thị An)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Hồng (anh chị Liêm Thu)
Têrêsa Phùng Thị Hà (Hùng Phương)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Các linh hồn (gđ. Thanh Xuân)
Hoàng & Ngân xin ơn bình an và như ý
Xin cho người đau yếu được ơn chữa lành

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Thế Tâm (các cháu)
Giuse Trần Văn Thọ (các con + cháu)
Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
William E. Carey (Family)
Anna Nguyễn Thị Hương Lan (các cháu)
Anna Nguyễn Thị Sáu (các con + cháu)
Maria Lê Thị Diệu (Mary Phạm)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Các đảng linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các đảng linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)

**Thứ Sáu: 08/11/2019 Lễ giỗ Anh Chị Em Dòng Đa
Minh (Lễ Cầu Hồn)**

Lễ 8AM Gioan Hoàng Tình và Mácta Hoàng Thị Trí
Anna Trần Thị Thuận (gđ. Bà Thanh)
Anna Trần Thị Xuân (gđ. Bà Thanh)
Maria Lâm Thị Thọ, linh hồn Lê Tấn Út và các
linh hồn
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thành (Xuân và các con)
Martha Phan Thị Cam (Phạm Văn Teo)
Phanxica Lê Thị Giới (Hùng Phương)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Các đảng linh hồn ông bà cha mẹ nội ngoại (Bà Thanh)

Lễ 7PM Sơ Maria Ưông Thị Mến lễ giỗ (Nguyễn Thới)
Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
Tôma Đoàn Sơ (Đoàn Văn Thiện)

William E. Carey (Family)
Anna Đoàn Thị Diệu (Đoàn Văn Thiện)
Lucia Nguyễn Thị Tường (Maria Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Các đảng linh hồn (Quang Thư)
Các đảng linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các đảng linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)
Quang Thư xin ơn như ý
Huỳnh Đoàn Đaminh cầu cho anh chị em trong
đoàn còn sống cũng như đã qua đời

**Thứ Bảy: 09/11/2019 Cung Hiến Thánh Đường
La-tê-ra-nô. Lễ kính**

Lễ 8AM Deborah A. Carbo (Hương & Frank Carbo)
Giuse Đặng Đức Vương (Nguyễn Linda)
Mátthêu Lê Văn Môn và Anna Nguyễn Thị Tuyết
Phêrô Bùi Văn Chung (Hùng Phương)
Phêrô Trần Trọng Lập (Hương & Frank Carbo)
Têphanô Lê Xương (Tadêô Lê Văn Anh)
Tôma Nguyễn Văn Pháp (Xuân và các con)
Mácta Phan Thị Cam (Nguyễn Linda)
Margaret Carbo (Hương & Frank Carbo)
Linh hồn Maria
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thanh, Tôma Hoàng Ngọc
Long và Anna Nguyễn Thị Cảnh
Anna Trần Thị Tâm (gđ. Bà Thanh)
Anna Võ Thị Mừng (Tadêô Lê Văn Anh)
Maria Trần Thị Còn (Hương & Frank Carbo)
Maria Vũ Thị Liễm (gđ. Sự & Lan)
Martha Phan Thị Cam (Phạm Văn Teo)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Các đảng linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các đảng linh hồn (gđ. Bà Thanh)
Các đảng linh hồn thân nhân nội ngoại (Tâm Châu)

**CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
09/11/2019 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Đaminh Nguyễn Đình Nghị (Nguyễn Kim Liên)
Giuse Trần Ngọc Chuyên (gđ. Bà Thanh)
Giuse và Anna Nguyễn Văn Vinh (gđ. Trần Hải)
Giuse và Maria Hoàng Văn Chương (gđ. Trần Hải)
Giuse và Maria Nguyễn Văn Lai (gđ. Trần Hải)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
Phaolô Trần Đức Hiền (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Văn và các con)
Phêrô Trần Văn Ích (ac. Liêm & Thu)
Phêrô Trần Văn Nhã (ac. Liêm & Thu)

Phêrô Trần Hữu Huyền (Đoàn Thánh Tâm)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Ban Phụ Huynh Đoàn TNTT)
Phêrô và Maria Trần Văn Thường (gđ. Trần Hải)
Vinhson Mai Ngọc Thiệu (Mai Thiên)
William E. Carey (Family)
Linh hồn Nguyễn Văn Sang (Trực + Tuyền)
Anna Huỳnh Thị Mão (Nguyễn Việt)
Anna Lê Thị Sanh (gđ. Bà Thanh)
Anna Nguyễn Thị Linh (Nguyễn Kim Liên)
Anna Vũ Nguyên Hương (Trực + Tuyền)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Hiền Hoàng)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Nghĩa (Trần Thị Niên)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thuận (Trần Thị Niên)
Maria Phạm Thị Bé (anh chị Liêm & Thu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
Trần Thị Niên xin cho một linh hồn như ý
Các linh hồn (Nguyễn Linh)
Gia đình bà Thanh xin tạ ơn
Trực Tuyền xin tạ ơn
Bà Thanh xin ơn bình an cho con cháu

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 09/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Gioan Baotixita Nguyễn Văn Thượng (Nguyễn Nhành)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 10/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (Kevin Hiền & Đoàn T. Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Hê (gđ. Vọng Sinh)
Đaminh Nguyễn Văn Vần (Nguyễn Kim Liên)
Đôminicô
Gioakim Đặng Anh Tuấn (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Trần Nam Huy (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tứ và Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Giuse Đoàn Văn Trí (Phạm Hiền Kevin & Đoàn Thị Anh)
Ignatius Đỗ Thành Chương (Family)
John Edward Carey (cô Châu)
John Edward Carey (Rose Tran's family)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phêrô Bùi Văn Chung (gđ. Vọng Sinh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Cúc)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Việt Thụ (gđ. Đặng Tiến)
William E. Carey (Family)
Anna Nguyễn Thị Minh Tâm (Phạm Đình Tuyên)
Anna Thân Thị Tờ (Nguyễn Kim Liên)
Anna Trần Thị Dung (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Cúc)

Lucia Trần Thị Miên (Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mácta Phan Thị Cam (Nguyễn Văn Hiếu)
Maria Bùi Thị Oanh (gđ. Vọng Sinh)
Maria Đặng Thị Hợi (gđ. Vọng Sinh)
Maria Đặng Thị Liễu (gđ. Đặng Tiến)
Maria Đặng Trần Lam Huy (gđ. Đặng Tiến)
Maria Mai Thị Vân (Phạm Hiền Kevin & Đoàn Thị Anh)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Hiệp - Hương)
Maria Nguyễn Thị Ân (Trần Thị Ly)
Maria Nguyễn Thị Ngăn (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Trịnh Tuyết Anh (gđ. Trần Vũ)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Bích Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Tâm Châu)
Têrêsa Đỗ Thị Tốt (gđ. Vọng Sinh)
Các linh hồn (gđ. Thảo Khuy)
Các linh hồn (gđ. Hiệp - Hương)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em
Các linh hồn thân nhân và ân nhân (Phạm Vinh)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Gia đình Vọng Sinh xin ơn bình an
Gia đình Vọng Sinh xin tạ ơn

CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 10/11/2019 – THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Trần Ngọc Bích (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)
Đaminh Vũ Trọng Hiền (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)
Dominico Trần Ngọc Bích (gđ. Vũ Đăng Dung)
Gioan Baotixita Trần Thính (gđ. Đặng Tiến)
Giuse Tuấn (gđ. Phạm Q. Tiến)
Giuse và Maria (chị Thân)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Vicentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Anna M. Nguyễn Thị Màu (Hội Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Cecilia Ong Thị Yệu (Triệu Kim Lang)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Đỗ Thị Nhung (Nguyễn Đức Chân)
Maria Nguyễn Thị Anh (Minh Sương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Dành (Triệu Kim Lang)
Maria Trần Thị Hòa (Trần Thị Niên)
Maria Vũ Thị Kim Phần (gđ. Phạm Hải)
Maria Vũ Thị Liễm (gđ. Sự & Lan)
Maria Têrêsa Nguyễn Thị Lệ Thủy (Trần Thị Niên)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hương Hoàng)
Các linh hồn (Bà Vũ Trọng Hiền và các con)

Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Các linh hồn (Nguyễn Sát)
 Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
 Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
 Bạch Ngọc xin ơn bình an
 Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
 Trần Thị Niên xin ơn bình an cho các linh mục ở Kê Mui,
 Việt Nam
 Bà nội xin tạ Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật Nicole 25
 tuổi
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 10/11/2019 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Thắm (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Thiết (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Tự (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Tuấn (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Đaminh Trần Ngọc Bích (gđ. Vũ Bá Hoan)
 Đôminicô Phạm Ngọc Huỳnh (gđ. Phạm Ngọc Tường)
 Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Đặng Văn Minh (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Giuse Đỗ Việt Hội (Đỗ Như)
 Giuse Lý Đức Thắng (Lý Văn Hải)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
 Giuse Nguyễn Quang Yên (gia đình Hải & Hạnh)
 Giuse Trần Thế Thiệu (Cao Kim Dung)
 Phaolô Ngô Cổ Thế (Trương Phương Trang)
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phêrô Nguyễn Đức Trọng (Hòa Lan)
 Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hòa Lan)
 Phêrô Trần Hữu Huyền (Thím Thủy & Chú Bột)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Nguyễn Thị Thân (Lý Văn Hải)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Maria Huỳnh Thị Điệp (Hòa Lan)
 Maria Lê Thanh Mai (Cao Kim Dung)
 Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Anh (Ca đoàn Sêraphim)
 Maria Nguyễn Thị Anh (Nhóm anh em Bửu Thành)
 Maria Nguyễn Thị Anh (Thân hữu Troop 904)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Ngọc Hải)
 Maria Nguyễn Thị Hồ (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Tám (g/đ Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Trọng (Hòa Lan)
 Maria Vũ Thị Ngần (Xuân và các con)
 Têrêsa Nguyễn Thị Liễu mới qua đời (Nguyễn Thị Sâm)
 Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gia đình Hải & Hạnh)
 Các linh hồn (Nguyễn Ngọc Đức + Kim Liên)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Trịnh Ngọc Kim)
 Các linh hồn cha mẹ (Cao Kim Dung)

**CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 10/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Benedicto (Võ Thị Quang)
 Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
 Giuse Đỗ Hiền Thành (Cúc Hùng)
 Giuse Nguyễn Lâm (Martha Chung)
 Giuse Phan Công Phi (Phan Kiều Chinh)
 Giuse Thâm & Annê Lánh (Martha Chung)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Hùng (Martha Chung)
 Anna Nguyễn Thị Thân (Lý Văn Hải)
 Maria Đỗ Thị Nhung (Nguyễn Đức Chân)
 Maria Nguyễn Thị Anh (gđ. Khánh Hoa)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Linh hồn Trịnh Thị Tuyết Anh (gđ. Hiền)
 Các đấng linh hồn (Phan Kiều Chinh)
 Các linh hồn ông bà nội ngoại (Phan Kiều Chinh)
 Các linh hồn ông bà (Gia Thụy)
 Các linh hồn ông bà cha mẹ (Hùng Ngọc)
 Gia Thụy xin tạ ơn Ba Đấng
 Nguyễn Tâm xin ơn bình an cho gia đình

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
 CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 10/11/2019 – THÁNH LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Cha Giuse Phạm Văn Vang, O.P. (ÔB. Phạm Nguyễn)
 Đaminh Vi Văn Hình mới qua đời (Vi Văn Sáng)
 Giuse Nguyễn Văn Trí (gđ. Trương Thị Ngọc Liên)
 Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gđ. Trương Thị Ngọc Liên)
 Maria Nguyễn Thị Sáng (Nhanh Nguyen)

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
 CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 10/11/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Các linh hồn ân nhân & thân nhân trong cộng đoàn giáo họ



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (26.10.2019 – 27.10.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật \$4,137.00
Tiền bán vé vào cửa tham dự Dạ Tiệc Tạ Ơn \$450.00

TỔNG CỘNG: \$4,587.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

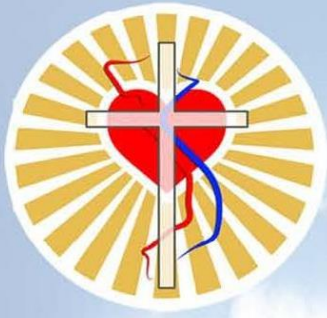
Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



ĐẠI HỘI TÌM HIỂU CÁC ƠN GỌI “THE CALL” 3 YOUTH DISCERNMENT

Saturday, November 16, 2019, 9am-5pm | St Helena Church, 6161 N. 5th St., Philadelphia,



Special Invitation to Youth | Đặc Biệt Dành Cho Thanh Niên Nam Nữ

THE CALL's Mission

THE CALL event aims to inspire youth to enthusiastically find God's special and unique call to a passionate and meaningful life.

FINDING TRUE IDENTITY

Saturday, November 16th

Two separate tracks for 15-20 years old and 21+

Program | Chương Trình

Breakfast | Ăn Sáng

The Call from Within | Các Ơn Gọi Gia Đình, Tu Trì và Linh Mục

Group Discussion and Presentation | Thảo luận và Trình Bày theo Nhóm

Lunch & Showtime | Ăn Trưa và Giải Trí

Holy Hour | Giờ Thánh



Registration Fee

FREE before October 31, 2019

\$20 after October 31, 2019

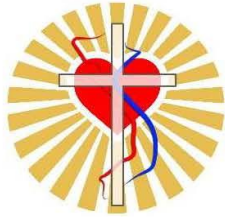
Contact Information

Rev. Peter Quân Trịnh

Email: TheCallEmail@gmail.com

Phone: 856-429-1161

Sponsored by St. Charles Borromeo Seminary, Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu, TNTT St. Helena, Communities: Đức Mẹ Lên Trời, Nữ Vương Mân Côi, St. Helena, and individual sponsors.



ĐẠI HỘI TÌM HIỂU CÁC ƠN GỌI YOUTH DISCERNMENT "THE CALL" 3

Saturday November 16, 2019 from 9:00 AM to 5:00 PM
St. Helena Church, 6161 N. 5th St., Philadelphia, PA

REGISTRATION FORM - PHIẾU GHI DANH

Choose One of the Programs: 15 to 20 years old 21 years old and above

Name / Tên: _____ Age: _____ Male Female
First Name / Tên Gọi Middle Name / Tên Đệm Last Name / Tên Họ

Address / Địa chỉ: _____
Street / Tên Đường City / Thành Phố State, Zip Code / Tiểu Bang, Mã Vùng

Email: _____ Phone: _____

Parish / Giáo Xứ hoặc Cộng Đoàn _____ Group / Đoàn Thể: _____

EMERGENCY CONTACT / LIÊN LẠC KHI KHẨN CẤP:

Name / Tên: _____ Phone: _____

I hereby register for The Call Event and give full permission to The Call Committee for usage of my photos and videos from my involvement in The Call activities. I understand that my photos and or videos of the event's activities may be used on various social medias such as websites, facebook, twitter, emails, flyers, etc.

Registrant Signature / Người ghi danh ký tên: _____ Date: _____ / _____ / 2019

CONSENT & RELEASE STATEMENT

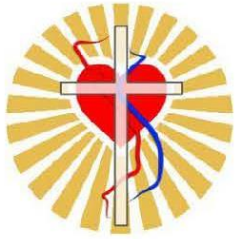
*(Participants younger than 18 years of age are required to obtain their parent's permission
Người ghi danh dưới 18 tuổi cần được sự chấp thuận của cha mẹ)*

I, _____, give permission for _____
Parent's Name / Tên Cha Mẹ Child's Name / Tên Con

to attend THE CALL Event on Saturday November 16, 2019 from 9:00AM to 5:00PM at St. Helena Parish, 6161 N. 5th St., Philadelphia, PA 19120. I understand that the event aims to help my child discern his/her vocation and I hereby release the Archdiocese of Philadelphia, Diocese of Camden, St. Helena Parish, their representatives and volunteers from any liabilities. I give full permission for The Call committee for usage of my or my child's photograph or videos for The Call Event purposes.

Parent Signature / Cha Mẹ ký tên: _____ Date: _____ / _____ / 2019

- Registration fee: **FREE before October 31, 2019.** \$20 after October 31, 2019.
- Complete the form then either (1) hand it to your community leader, or (2) email to TheCallEmail@gmail.com, or (3) mail to 6001 North 5th St., Philadelphia, PA 19120.
- Online registration is also available at <https://form.jotform.com/92410665009958>
- Any questions, please contact (856) 429-1161 or email to TheCallEmail@gmail.com



ĐẠI HỘI TÌM HIỂU CÁC ƠN GỌI YOUTH DISCERNMENT "THE CALL" 3

6001 North 5th Street, Philadelphia, PA 19120
Phone: (856) 429-1161 ✦ Email: TheCallEmail@gmail.com

Upper Darby Ngày 10 Tháng 10, 2019

Kính gửi Quý Đức Ông và Quý Cha,

Con xin chân thành cảm ơn Quý Đức Ông và Quý Cha đã hết lòng ủng hộ ĐẠI HỘI TÌM HIỂU CÁC ƠN GỌI những năm qua. Chính vì vậy các em đã có một ngày họp mặt thật vui, đầy ý nghĩa, học hỏi và trao đổi ý kiến tìm hiểu Thánh Ý Chúa muốn mình Cưới Vợ Lấy Chồng, hay đi tu làm Linh Mục, làm Sơ, làm Thầy Dòng? Trước khi ra về, các em đã cho biết sẽ trở lại cho ngày Đại Hội lần tới. Vì thế, Ban Tổ Chức chúng con tổ chức ĐẠI HỘI TÌM HIỂU CÁC ƠN GỌI LẦN THỨ III, vào **Thứ Bảy Ngày 16 Tháng 11, 2019 tại Nhà Thờ St. Helena, 6161 N. 5th St., Philadelphia, PA 19120**. Đặc biệt năm nay sẽ có 2 chương trình được tổ chức song song theo tuổi: từ 15 đến 20 tuổi và từ 21 tuổi trở lên.

Con xin gửi kèm Flyer, Đơn Ghi Danh, và link Ghi Danh Online <https://form.jotform.com/92410665009958>. Thỉnh xin Đức Ông và Quý Cha duyệt qua, cho phép Ban Tổ Chức chúng con mời gọi thanh thiếu niên trong các Giáo Xứ cũng như các Cộng Đoàn nơi Đức Ông và Quý Cha phục vụ, giúp chúng con kêu gọi các em tham dự, cũng như chuẩn thuận cho các giới chức phổ biến Flyer, Đơn Ghi Danh, và khuyến khích con em mình tham dự.

Quan trọng hơn hết, chúng con khẩn xin Đức Ông và Quý Cha đến với chúng con trong ngày Đại Hội Tìm Hiểu Các ƠN GỌI, để nâng đỡ, khuyến khích, động viên và trả lời các câu hỏi, gỡ rối những khúc mắc trong cuộc đời các em.

Con xin hết lòng cảm ơn Đức Ông và Quý Cha,

LM Phêrô Trịnh Minh Quân
(267) 227-7099
Peterdoyouloveme2002@yahoo.com



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó là biết kê máy bóng
Biết sống máy khác
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE

6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

2020 OBAMACARE
GHI DANH MIỄN PHÍ

THỜI HẠN GHI DANH
TỪ 1/11/2019 ĐẾN 15/12/2019

CHÚNG TÔI ĐÃ GIÚP HÀNG NGÀN NGƯỜI GHI DANH
OBAMACARE HÀNG NĂM. CHÚNG
TÔI CÓ THỂ GIÚP LỰA CHỌN NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH RẺ VÀ
PHÙ HỢP VỚI QUÝ VỊ.

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC NGAY

BAO LÝ
PRESIDENT/CEO
(703) 835-8040
BOBBYL13@GMAIL.COM

HỒNG NGUYỄN
VICE PRESIDENT
(703) 678-5009
ALICEMINH@GMAIL.COM

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Úc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

PREMIER HEALTHCARE SERVICES
"YOUR HEALTH IS OUR HIGHEST PRIORITY"

Quý vị có Medicare
không?
Được thêm quyền lợi

Chúng tôi giúp quý vị ghi danh MIỄN PHÍ cho Medicare và
những chương trình Medicare Advantage và Supplement.

THỜI HẠN GHI DANH:
TỪ NGÀY 15/10/2019 ĐẾN NGÀY 7/12/2019

Chúng tôi là đại lý có những chương trình khác nhau với nhiều
quyền lợi và dịch vụ như:

- ❖ \$0 lệ phí hàng tháng
- ❖ Có thêm quyền lợi cho những vị có cả Medicare và Medicaid
- ❖ Phụ cấp lên đến \$3000 đối với tất cả các dịch vụ nha khoa được dài thọ
- ❖ Phụ cấp máy trợ thính lên đến \$3000
- ❖ Tối đa \$300 cho trông kính/gọng kính và kính áp tròng
- ❖ Tín dụng lên đến \$1,100/hăm để sử dụng cho các sản phẩm
sức khỏe đã được phê duyệt
- ❖ \$0 đóng thanh toán cho chăm cứu và nắn khớp xương
- ❖ Miễn phí sử dụng phòng lập thể đục



Xin liên lạc
Bao Ly: (703) 350-6241
President / CEO



Hong Nguyen
(703) 678-5009
Vice President



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thảo hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777

Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh nhất trong hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE

Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services</p> <p>(703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information</p> <p>(703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.

Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS

571-331-6409

www.wpaa.net

Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận
các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty
bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở
Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình qua trên thông kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mục tiết kiệm của hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính tiền phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mỹ công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly,
Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lượng 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003



FAIRWAY ASSET CORPORATION

Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY
SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Healthy Nails Spa

**Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS**

**Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime**

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

**Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001**

FLOOR TECH

• KITCHEN • BATHROOM
• HARDWOOD FLOORS • PAINTING

**CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436**

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

**Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhân, tham quan du lịch 24/7.**

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

**8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110**

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

**3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603**

**Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức**

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @

**10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín**



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

**Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202**

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

